



Генеральная Ассамблея

Пятьдесят девятая сессия

Официальные отчеты

Distr.: General
30 November 2004
Russian
Original: French

Пятый комитет

Краткий отчет о 19-м заседании,

состоявшемся в Центральных учреждениях, Нью-Йорк, в среду, 3 ноября 2004 года, в 09 ч. 30 м.

Председатель: г-н Элиджи (заместитель Председателя) (Сирийская Арабская Республика)

затем: г-н Макай (Председатель) (Новая Зеландия)

Председатель Консультативного комитета по административным

и бюджетным вопросам: г-н Кузнецов

Содержание

Пункт 108 повестки дня: Бюджет по программам на двухгодичный период 2004–2005 годов (*продолжение*)

Пункт 118 повестки дня: Доклад Генерального секретаря о деятельности Управления служб внутреннего надзора (*продолжение*)

В настоящий отчет могут вноситься поправки. Поправки должны направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации *в течение одной недели после даты издания* на имя начальника Секции редактирования официальных отчетов, комната DC2-750 (Chief, Official Records Editing Section, room DC2-750, 2 United Nations Plaza).

Поправки будут изданы после окончания сессии в отдельном для каждого комитета документе, содержащем только исправления.

04-58834 (R)

*** 0458834 ***

Заседание открывается в 09 ч. 50 м.

Пункт 108 повестки дня: Бюджет по программам на двухгодичный период 2004–2005 годов
(продолжение)

Усиленная и объединенная система обеспечения безопасности в Организации Объединенных Наций (A/59/365 и Corr.1, Add.1 и Add.1/Corr.1, A/59/539 и A/59/396)

1. **Г-н Рок** (Канада), выступая от имени Австралии, Новой Зеландии и Канады, говорит, что рассмотрение вопросов безопасности не является абстрактной темой, напоминая о чем служит захват трех сотрудников Организации Объединенных Наций в Афганистане. Вопросы безопасности давно пора решать на комплексной и систематической основе, хотя бы потому, что система Организации Объединенных Наций отвечает за обеспечение безопасности 100 000 сотрудников и около 300 000 иждивенцев в более чем 140 странах и отныне будет вести свои операции в гораздо более опасных условиях. В ходе всех обзоров системы обеспечения безопасности, проведенных в последние годы, были выявлены одни и те же недостатки: раздробленность структур, нечеткое распределение обязанностей, несоблюдение правил безопасности, нехватка ресурсов и недостаточный профессиональный опыт.

2. Делегация Канады считает, что предложения, представленные Генеральным секретарем в его докладе (A/59/365 и Corr.1, Add.1 и Add.1/Corr.1), позволят устранить недостатки нынешней системы и добиться тем самым укрепления безопасности, не допуская при этом выработки «бункерного мышления», с тем чтобы система Организации Объединенных Наций могла выполнять возложенные на нее задачи во всех уголках мира и сохранять доступ к тем группам населения, которым она обязана помогать. Делегация Канады обращает внимание на четыре исключительно важных элемента, а именно: а) объединение различных структур безопасности в рамках нового Директората по вопросам безопасности; б) централизацию функций обеспечения безопасности на страновом уровне в рамках структуры, возглавляемой старшим должностным лицом в данном месте службы, который отчитывался бы за обеспечение безопасности перед Директоратом по вопросам безопасности; в) обеспечение в Центральных учреждениях необходимых средств в це-

лях выработки политики и стандартов, оценки угроз и рисков, организации подготовки кадров, решения административных задач и контроля за соблюдением руководящих указаний в интересах повышения эффективности систем безопасности на местах; д) увеличение числа сотрудников служб безопасности, особенно на местах, с учетом потребностей различных подразделений системы Организации Объединенных Наций.

3. Предложив создать всего семь должностей уровня директоров и выше для руководства персоналом во всем мире численностью свыше 1500 человек, Генеральный секретарь избежал формирования новой структуры с раздутым управленческим аппаратом. С интересом отмечая предложения Генерального секретаря, делегация Канады вместе с тем хотела бы больше знать о необходимости повышения профессионального уровня сотрудников служб безопасности и о глобальной системе контроля служб безопасности за доступом. Делегация Канады соглашается с мнением Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам о том, что необходимо уточнить обязанности каждого ответственного должностного лица на местах и поручить выполнение административных функций уже существующим службам вместо создания для этого новых подразделений, и отмечает, что Консультативный комитет предлагает иное решение административных вопросов, чем Генеральный секретарь. Делегация выступает за проведение более углубленного анализа финансовых и оперативных последствий, вытекающих из решения об отмене действующей системы совместного несения расходов и о покрытии расходов на обеспечение безопасности из средств регулярного бюджета, памятуя о том, что главная цель состоит в создании прочной, эффективной и гибкой системы, гарантирующей безопасность персонала Организации Объединенных Наций. Подчеркивая, что учреждениям системы Организации Объединенных Наций необходимо будет провести множество преобразований для соответствия новым требованиям, делегация Канады говорит, что предложения Генерального секретаря будут дорабатываться на этапе их осуществления, с учетом замечаний Консультативного комитета и того факта, что ключевыми элементами новой системы будут обеспечение руководящей роли, ответственности и подотчетности и разработка и соблюдение норм безопасности.

4. **Г-н Одзава** (Япония) подчеркивает, что персоналу Организации Объединенных Наций поручено выполнять свою миссию в исключительно трудных условиях, и заявляет, что его страна придает огромное значение вопросам безопасности и внесла добровольные взносы в Целевой фонд для обеспечения безопасности сотрудников системы Организации Объединенных Наций. Япония с интересом встречает предложения Генерального секретаря по усилению и объединению системы обеспечения безопасности в Организации Объединенных Наций и надеется, что государства-члены придут к консенсусу, который основывался бы на замечаниях и рекомендациях, изложенных Консультативным комитетом по административным и бюджетным вопросам в его докладе (A/59/539).

5. Как подчеркнул Консультативный комитет, система обеспечения безопасности должна быть в подлинном смысле интегрированной и отвечающей нуждам сотрудников в местах расположения штаб-квартир и в периферийных отделениях, где персонал Организации Объединенных Наций несет свою службу в рамках операций по поддержанию мира, деятельности по оказанию гуманитарной помощи и обеспечению экономического развития или мероприятий в области технического сотрудничества.

6. По мнению делегации Японии, новая система Организации Объединенных Наций по обеспечению безопасности должна иметь рационализированную основную структуру в Центральном учреждении и основное внимание в рамках этой системы необходимо в первую очередь уделять структурам на местах. Как и Консультативный комитет, делегация Японии выступает против создания отдельных административных подразделений, которые занимались бы вопросами управления людскими ресурсами, финансов и бюджета, закупок и информационных систем, и считает, что функции Директората по вопросам безопасности, который предлагается создать, должны заключаться в разработке общей политики и стандартов, оценке угроз и рисков, контроле за исполнением, обеспечении соблюдения правил и подготовке кадров.

7. Япония поддерживает рекомендацию Консультативного комитета об учреждении должности уровня заместителя Генерального секретаря для руководителя предлагаемого Директората по вопросам безопасности, хотя в результате этого и без того чрезмерный управленческий аппарат стал бы еще

более тяжеловесным. Кроме того, по ее мнению, было бы разумнее учредить должность руководителя Директората по вопросам безопасности одним уровнем ниже класса должности руководителя, отвечающего за административные службы в Центральном учреждении, в соответствии с практикой, действующей в министерствах иностранных дел, где службы безопасности обычно находятся в ведении руководителя административного департамента. Как и Консультативный комитет, делегация Японии считает, что в связи с учреждением новой должности уровня заместителя Генерального секретаря отпадает необходимость в сохранении должности помощника Генерального секретаря, которую занимал Координатор Организации Объединенных Наций по вопросам безопасности.

8. Делегация Японии считает также необходимым сохранить принцип совместного покрытия расходов, поскольку этот принцип побуждает все заинтересованные стороны в системе Организации Объединенных Наций нести общую ответственность за функционирование системы обеспечения безопасности и дает им право участвовать в процессе принятия решений.

9. Япония поддерживает предложение о введении в действие глобальной системы контроля доступа и предлагает Секретариату представить Генеральной Ассамблее план реализации вместе с надлежащим обоснованием всех соответствующих расходов. Она одобряет рекомендацию Консультативного комитета о том, чтобы предоставить Генеральному секретарю полномочия на принятие обязательств по несению расходов в пределах 11,2 млн. долл. США, не выделяя пока фактических ассигнований.

10. *Г-н Макай (Новая Зеландия), Председатель, занимает место Председателя.*

11. **Г-н Лёвальд** (Норвегия), указывая, что вопрос о безопасности персонала Организации Объединенных Наций стоит в повестке дня Генеральной Ассамблеи на протяжении многих лет, говорит, что безопасность является предпосылкой осуществления программ и обеспечения дальнейшего присутствия системы Организации Объединенных Наций на местах, и высказывается в поддержку предложения Генерального секретаря о создании Директората по вопросам безопасности.

12. Принимая к сведению уже принятые меры по объединению механизмов обеспечения безопасности на страновом уровне, делегация Норвегии, как и Генеральный секретарь, считает, что должностное лицо, занимающееся координацией вопросов безопасности в том или ином месте службы, должно отвечать за безопасность всех сотрудников Организации Объединенных Наций, размещенных в данном месте службы. Делегация Норвегии считает также необходимым увеличить число сотрудников служб безопасности и поддерживает в этой связи создание испрошенных должностей. Директорат по вопросам безопасности будет выполнять функцию разработки руководящих принципов, стандартов и процедур, применимых в рамках всей системы, и координации усилий по их практической реализации и поэтому должен располагать достаточным по численности компонентом в Центральных учреждениях для обеспечения функций поддержки персонала, базирующегося в других точках мира. Делегация Норвегии поддерживает предложение Генерального секретаря, согласно которому Директорат по вопросам безопасности должен возглавить сотрудник в ранге заместителя Генерального секретаря.

13. Кроме того, делегация Норвегии высказывается за укрепление потенциала в области оценки угроз и рисков и за создание региональных секторов и круглосуточно работающего центра по вопросам связи в Центральных учреждениях и подчеркивает важность подготовки сотрудников служб безопасности и персонала в целом по вопросам безопасности. Важно также, чтобы сотрудники служб безопасности имели представление о мандатах, возложенных на систему Организации Объединенных Наций, в целях содействия осуществлению программ.

14. Рост числа комплексных миссий по поддержанию мира, охватывающих не только деятельность военных компонентов и компонентов гражданской полиции, но и деятельность по оказанию гуманитарной помощи и обеспечению развития, требует тесного сотрудничества между Директоратом по вопросам безопасности, Департаментом операций по поддержанию мира и другими подразделениями Организации Объединенных Наций. Необходимо также обеспечить сотрудничество между Центральными учреждениями и учреждениями системы Организации Объединенных Наций, действующими на страновом уровне, с учетом того, что сотрудники их

служб безопасности, действующие на национальном уровне, будут интегрированы в новую структуру безопасности.

15. Делегация Норвегии выступает также за уделение первостепенного внимания вопросу воздушной безопасности, который не отражен в докладах, рассматриваемых Комитетом.

16. Обеспечение безопасности следует рассматривать как основополагающую функцию и необходимое условие осуществления программ и, следовательно, как обязанность, которую совместно несут все государства-члены. Норвегия одобряет отмену системы совместного покрытия расходов различными органами системы Организации Объединенных Наций и считает, что система обеспечения безопасности должна финансироваться из регулярного бюджета и не зависеть от добровольных взносов. Следует увеличить также объем предоставляемых Генеральному секретарю полномочий на принятие обязательств по покрытию непредвиденных и чрезвычайных расходов в связи с мерами безопасности, поскольку нынешняя величина, составляющая 500 000 долл. США, является недостаточной.

17. В свете той важности, которая придается обеспечению безопасности персонала Организации Объединенных Наций, вопросу, который слишком долго оставался без внимания в период, отмеченный актами насилия и растущими угрозами, в частности угрозами террористических нападений, вызывает удивление тот факт, что Консультативный комитет отклонил такие предложения, как создание региональных секторов и подразделений административной поддержки, и рекомендовал сократить число должностей, которые предлагалось создать в Центральных учреждениях. Поэтому Норвегия предлагает Пятому комитету провести независимый анализ этого вопроса, не ограничиваясь рассмотрением одних лишь цифр, поскольку от этого зависит роль Организации в XXI веке. Организации необходимо предоставить средства для обеспечения защиты своего персонала, не допуская при этом, чтобы у нее выработывалось «бункерное мышление». Генеральной Ассамблее недостаточно лишь требовать от системы Организации Объединенных Наций осуществления ответственности, необходимо, чтобы и государства-члены несли свою долю ответственности и принимали необходимые решения с целью укрепления системы обеспечения безопасности и

предоставления Генеральному секретарю требующихся финансовых средств.

18. **Г-н Конузин** (Российская Федерация) говорит, что его страна придает первостепенное значение вопросу укрепления безопасности персонала и помещений Организации Объединенных Наций, который должен рассматриваться в более широком плане, в том числе в контексте противодействия международному терроризму. В условиях, когда Организация, например, в лице ее сотрудников, захваченных в Афганистане, оказалась под прицелом международного терроризма, необходимость принятия срочных решительных мер по обеспечению безопасности ни у кого не должна вызвать сомнений. Поэтому проекты в этой сфере должны осуществляться без задержек, а вопросы их финансирования должны решаться в первоочередном порядке.

19. Единая общесистемная стратегия в области безопасности, основные элементы которой изложены Генеральным секретарем в его докладе, находится в процессе разработки, вместе с тем как Центральным учреждениям, так и отделениям Организации Объединенных Наций за их пределами, а также всем затрагиваемым учреждениям, фондам и программам предстоит огромная работа по претворению в жизнь нынешней изложенной в общих чертах концепции, включая определение конкретного объема необходимых для этого финансовых ресурсов. Российская делегация в целом поддерживает предложения Генерального секретаря в этой области и надеется, что создание в Центральном учреждении нового Директората по вопросам безопасности позволит выработать общую политику и стандарты в области безопасности и обеспечить централизованную оценку угроз и рисков, координацию действий и оперативную техническую поддержку служб безопасности на местах. Одной из важнейших функций этого Директората должно стать повышение эффективности и устранение недостатков существующего механизма совместного покрытия расходов. Одним из способов повышения эффективности этого механизма, который должен быть сохранен в рамках новой стратегии, стало бы большее вовлечение учреждений, фондов и программ системы Организации Объединенных Наций в процесс принятия решений. Эта задача, а также задача мобилизации ресурсов в рамках механизма совместного покрытия расходов потребуют пристального внимания нового Директората по вопросам безо-

пасности с самого начала его деятельности. Поэтому было бы целесообразно наделить соответствующими функциями заместителя руководителя этого Директората в ранге помощника Генерального секретаря и предусмотреть утверждение этой должности уже в ходе нынешней сессии Генеральной Ассамблеи.

20. Российская делегация, признавая важную роль стран пребывания и необходимость эффективного взаимодействия с властями этих стран, выражает обеспокоенность по поводу отмечаемых в докладе Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам (ККАБВ) задержек с приведением существующих соглашений со странами пребывания в соответствие с требованиями сложившейся в настоящее время ситуации в сфере безопасности с учетом имеющегося в этих странах соответствующего потенциала. При всей важности централизованного подхода к вопросам обеспечения безопасности на общесистемном уровне, в рамках новой стратегии необходимо также избежать излишней концентрации денежных и людских ресурсов в Центральном учреждении, сделав особый акцент на удовлетворении потребностей отделений, учреждений, фондов, программ и миссий за пределами Центральном учреждении, особенно в странах, собственные возможности которых по обеспечению безопасности Организации ограничены. Поэтому российская делегация заявляет о принципиальной поддержке мер, предложенных Генеральным секретарем, и о готовности к конструктивному обсуждению конкретных параметров создаваемой объединенной системы с учетом ряда рекомендаций, высказанных в докладах Консультативного комитета и Управления служб внутреннего надзора.

21. **Г-н Маурер** (Швейцария) говорит, что его страна полностью разделяет данную Генеральным секретарем оценку необходимости наделения Организации лучшими из возможных механизмов обеспечения охраны и безопасности, с тем чтобы она могла выполнять свой мандат, и всецело поддерживает усилия Генерального секретаря, направленные на переосмысление всей существующей системы в целях повышения ее эффективности и надежности. В качестве страны пребывания, приверженной обеспечению охраны и безопасности персонала и объектов Организации Объединенных Наций, Швейцария принимает на себя весь комплекс обязанностей в этой связи, а именно обязанностей по

обеспечению безопасности по всему периметру зданий международных организаций. В рамках тесных и регулярных контактов с Отделением Организации Объединенных Наций в Женеве в последние месяцы достигнут значительный прогресс, особенно в том, что касается принятия конкретных мер по усилению безопасности по внешнему периметру штаб-квартиры Управления Верховного комиссара по правам человека и штаб-квартиры Управления Верховного комиссара по делам беженцев в Женеве, при этом расходы, связанные с этими мерами, возмут на себя швейцарские власти.

22. Применение скоординированного и всеобъемлющего подхода к вопросам обеспечения безопасности, в котором нуждается Организация, предполагает четкое разделение задач и определение конкретных обязанностей различных подразделений, уже существующих или новых. Под руководством Директората по вопросам безопасности все структуры, отвечающие за вопросы безопасности в рамках системы Организации Объединенных Наций, должны поддерживать сотрудничество в целях обеспечения единообразия оперативных правил и требований, предъявляемых к сбору информации и оценке. Исключительно важно добиться такого усиления координации и планирования между местами расположения штаб-квартир и отделениями на местах, между Директоратом по вопросам безопасности и Департаментом операций по поддержанию мира и между Организацией Объединенных Наций и фондами и программами, с одной стороны, и странами пребывания — с другой. Второй центральный элемент реформы связан с обеспечением профессионализма в управлении вопросами безопасности. Недостаточная подготовка сотрудников служб безопасности является одной из слабостей существующей системы. Предложенные меры в области подготовки кадров имеют исключительно важное значение для лучшего учета меняющейся обстановки в области безопасности, а капиталовложения в этой сфере должны быть рассчитаны на долгосрочную перспективу для обеспечения возможностей реагирования на постоянно меняющиеся вызовы в области безопасности.

23. Поскольку любые преобразования связаны с рисками и неудобствами, необходимо обеспечить, чтобы предлагаемый новый подход не препятствовал реализации программной деятельности и, как отмечает Генеральный секретарь, не приводил к

выработке «бункерного мышления», что могло бы иметь негативные последствия для гражданского населения. Необходимо также отказаться от применения к вопросам безопасности подхода, который носил бы скорее технический и секторальный, нежели стратегический и всеобъемлющий характер. В дополнение к мерам по обеспечению защиты необходимо лучше уяснить причины и мотивы новых угроз, с тем чтобы принимать в ответ на них превентивные и инициативные меры. Поэтому первостепенное значение имеет укрепление потенциала в области проведения регулярного анализа и оценки рисков и угроз.

24. Затронув ряд актуальных вопросов, Консультативный комитет также вынес в этой связи несколько рекомендаций, которые вызывают недоумение ввиду того, что они так плохо стыкуются с новыми вызовами, упомянутыми в докладе Генерального секретаря. Например, Консультативный комитет высказывается против отмены системы совместного покрытия расходов, несмотря на то, что этот механизм не только является громоздким в административном плане, но и приводит к тому, что для покрытия доли расходов участвующих учреждений приходится прибегать к мобилизации добровольных взносов. Кроме того, Консультативный комитет не поддерживает создание должности заместителя руководителя нового Директората по вопросам безопасности, несмотря на то, что данный пост является необходимой предпосылкой обеспечения функционирования этой новой структуры. Следует надеяться, что вопросы, затронутые ККАБВ, станут предметом дальнейших обсуждений в ходе неофициальных консультаций.

25. **Г-н Мусамбачиме** (Замбия) говорит, что его делегация придает огромное значение этому пункту повестки дня. В качестве страны, предоставляющей войска, Замбия приветствует дополнительные меры по усилению безопасности персонала Организации Объединенных Наций во всем мире, предложенные в докладе Генерального секретаря. Недавние нападения на персонал Организации служат жестоким напоминанием о том, что Организация обязана обеспечить защиту и безопасность своего персонала и имущества, и требуют принятия срочных мер по осуществлению рекомендаций Генерального секретаря в этой связи.

26. Для достижения Организацией цели эффективного управления операциями по поддержанию

мира исключительно важно, чтобы государства-члены обеспечивали их необходимыми ресурсами. Несмотря на многочисленные трудности, Замбия выполняет свои финансовые обязательства перед Организацией. Поэтому она обращается с аналогичным призывом ко всем государствам-членам. Признавая, что ответственность за обеспечение безопасности персонала и имущества Организации несут прежде всего страны пребывания, делегация Замбии просит Организацию и международное сообщество оказывать содействие странам, которые не в состоянии принять на себя такую ответственность.

27. Делегация Замбии призывает также Генерального секретаря продолжать его усилия по своевременной выплате возмещения, причитающегося странам, предоставляющим войска, многие из которых являются развивающимися странами, с тем чтобы они могли продолжать оказывать свою поддержку операциям по поддержанию мира.

28. Делегация Замбии подчеркивает, что обеспечение безопасности персонала и имущества Организации является обязанностью всех государств-членов и что правительство Замбии будет и впредь делать все от него зависящее для защиты персонала и имущества Организации Объединенных Наций в Замбии.

Пункт 118 повестки дня: Доклад Генерального секретаря о деятельности Управления служб внутреннего надзора (продолжение) (A/58/785, A/59/359)

29. **Г-н Зелленрат** (Нидерланды), выступая от имени Европейского союза, указывает, что страны-кандидаты (Болгария, Румыния, Турция и Хорватия), страны — участницы процесса стабилизации и ассоциации и потенциальные кандидаты (Албания, Босния и Герцеговина, бывшая югославская Республика Македония и Сербия и Черногория) и страны — члены ЕАСТ (Исландия, Лихтенштейн и Норвегия), входящие в Европейскую экономическую зону, присоединяются к его заявлению.

30. Что касается выполнения рекомендаций Управления, то общая средняя величина фактически сэкономленных или взысканных средств составляет 16 млн. долл. США в год, что представляет собой внушительную сумму, однако едва превышает половину среднегодовой рекомендованной суммы экономии и взыскания средств. Особо важные ре-

комендации Управления, касающиеся эффективности работы Организации, должны быть полностью выполнены, а любая невозможность их выполнения должна быть должным образом обоснована. В осуществление многих особо важных рекомендаций, относящихся к предыдущим годам, не принято никаких мер (приложение II к докладу). Поэтому в рамках Секретариата необходим более эффективный механизм контроля за выполнением рекомендаций, позволяющий обеспечить вовлечение и подотчетность руководителей старшего звена. Доступ государств-членов к более широкому кругу докладов Управления помог бы выявлять области, в которых необходимо добиться прогресса.

31. Что касается повышения роли оценки, то Европейский союз приветствует растущее внимание, которое уделяет Управление этой функции в своей деятельности, однако считает, что с введением концепции составления бюджета, ориентированного на конкретные результаты, настоятельно необходимо, чтобы определение поддающихся количественной оценке показателей дополнялось эффективной методикой анализа результатов на конец периода. Формат представления доклада об исполнении программ за двухгодичный период 2002–2003 годов, безусловно, улучшен, как было отмечено Комитетом по программе и координации, однако можно было бы добиться еще большего упрощения доклада путем переноса акцента с мероприятий на результаты выполнения программ. Заслуживают поддержки рекомендации по этому вопросу, сформулированные Управлением в пункте 68 его доклада, в частности рекомендация о совершенствовании планирования деятельности по оценке и увеличению объема ресурсов, выделяемых на эту деятельность.

32. Что касается расследований, то, учитывая поистине шокирующий характер некоторых инцидентов, описанных в докладе, настоятельно необходимо, чтобы Организация имела возможности для выявления и наказания лиц, злоупотребляющих своим служебным положением. Управление предпринимает похвальные усилия по формированию партнерств с другими учреждениями, примером чему служит проверка деятельности Отдела по расследованиям, которую планирует провести Бюро Европейской комиссии по борьбе против мошенничества. Однако, помимо расследований, Организация должна иметь возможность и быть готовой принимать меры к лицам, совершившим такие злоупот

ребления. Примиренчество, вскрытое в этих областях как УСВН, так и Комиссией ревизоров, пагубно сказывается на доверии к Организации как извне, так и со стороны собственного персонала.

33. Управление провело обзор деятельности всех своих служб, что позволило выявить ряд областей, в которых можно добиться укрепления его оперативной самостоятельности, в частности в бюджетном отношении. Управлению по планированию программ, бюджету и счетам Департамента по вопросам управления, несомненно, надлежит играть важную роль в обеспечении подготовки различными департаментами реалистичных и согласованных бюджетных предложений, тем не менее УСВН должно иметь возможность препровождать свои предложения ККАБВ и Пятому комитету непосредственно через Генерального секретаря. В других крупных организациях уже введена такая практика, которая согласуется также с резолюцией 48/218 В, которой было учреждено Управление. Кроме того, учитывая, что государства-члены явно считают исследования УСВН полезными для принятия их собственных решений, они должны иметь доступ к более широкому кругу докладов Управления, при условии сохранения должной конфиденциальности в тех случаях, когда Управление считает это необходимым. Генеральная Ассамблея не должна рассматривать все доклады УСВН, однако государствам-членам было бы легче выявлять области, требующие принятия новых мер, или области, в которых возникли препятствия. Это позволило бы также обеспечить более своевременное представление докладов на рассмотрение Ассамблеи. Европейский союз готов принять на нынешней сессии решения по этим вопросам, касающимся транспарентности в области представления отчетности и бюджетной самостоятельности.

34. Проведение внешнего обзора деятельности Управления, предложенное Генеральным секретарем, не представляется своевременным, поскольку в силу резолюции 54/244 Ассамблеи Комитету надлежит принять решения по этим вопросам на нынешней сессии. Тем не менее можно было бы рассмотреть вопрос о проведении внешнего обзора, задача которого состояла бы в подтверждении и уточнении выводов, сделанных Управлением в ходе своей самооценки, в первую очередь в том, что касается последующих мер по результатам его работы в рамках Секретариата. Такой обзор мог бы включать

предложения о создании вышеупомянутого механизма контроля за выполнением рекомендаций. В любом случае такой обзор должен иметь четкий круг ведения и проводиться внешними экспертами, обладающими опытом проведения оценок инспекционных органов, а подготовленный ими доклад должен быть препровожден Генеральной Ассамблее в полном виде.

35. Комитету представлен также доклад о ревизии региональных комиссий (А/58/785), содержащий большое число конструктивных рекомендаций, например рекомендацию о необходимости согласования сроков проведения ежегодных или двухгодичных сессий комиссий, посвященных рассмотрению их двухгодичной программы работы. Региональные комиссии согласились почти со всеми этими рекомендациями и в настоящее время занимаются их выполнением. Тем не менее Европейский союз хотел бы знать, как будут урегулированы разногласия с Экономической и социальной комиссией для Западной Азии, которая не согласилась с рекомендацией Управления о том, чтобы она пересмотрела свое решение о создании самостоятельного отдела статистики. Наконец, Европейский союз выражает благодарность г-ну Наиру, под руководством которого Управление стало основополагающим элементом Секретариата и рассматривается в качестве партнера, который, исполняя функции надзора, дополняет функции управления, выполняемые остальными подразделениями Секретариата.

36. **Г-н Терзи** (Турция) присоединяется к заявлению, сделанному представителем Нидерландов от имени Европейского союза. Он подчеркивает важное значение служб внутреннего надзора для международных организаций и указывает, что их деятельность больше не ограничивается контролем за выполнением правил и процедур, а вносит дополнительный вклад в работу организаций, которым они помогают выявлять проблемы и предлагают решения.

37. Делегация Турции приветствует меры, принятые Управлением служб внутреннего надзора на протяжении 10 лет своего существования, которые свидетельствуют об усилиях Управления по внедрению всех элементов современной системы надзора. Она с интересом изучила доклад Управления и с удовлетворением отмечает проведенную Управлением работу и вынесенные им рекомендации по повышению эффективности Организации. Она при

нимает также к сведению экономии, достигнутой благодаря выполнению этих рекомендаций, подчеркивая при этом, что при оценке успешного выполнения функции внутреннего надзора не следует исходить только из этого критерия, а следует учитывать также ее воздействие на методы работы и структуру организаций.

38. Хотя Управление смогло с заметным успехом внедрить современные методы работы, оно может добиться дальнейшего совершенствования своей деятельности. В рамках такой сложной и диверсифицированной организации, как Организация Объединенных Наций, одним из необходимых условий эффективной работы надзорного органа является его оперативная самостоятельность. Поэтому делегация Турции считает полезным изучить предложение о делегировании Управлению полномочия предлагать размер своих финансовых и людских ресурсов и осуществлять управление ими по аналогии с делегированием полномочия, предоставленного фондам и программам. Она считает также, что доклады Управления должны и впредь препровождаться Генеральной Ассамблее.

39. Делегация Турции заявляет о своей обеспокоенности тем фактом, что из 180 должностей УСВН 89 финансируются за счет внебюджетных ресурсов. Она отмечает также, что фонды и программы не имеют возможности прогнозировать требуемые суммы средств для служб, занимающихся расследованиями, что создает бюджетные проблемы, и что недостаток ресурсов негативно отражается на способности Управления оказывать услуги по контролю и оценке. Она подчеркивает, что для выполнения своих функций в условиях полной самостоятельности надзорный орган должен располагать стабильными, предсказуемыми и достаточными ресурсами.

40. По мнению делегации Турции, тот факт, что в структуре Управления функция проведения расследований имеет такой же статус, как и другие функции, мог бы создать опасность конфликта интересов и пагубно отразиться на независимости этой функции. Она хотела бы получить разъяснения причин такой ситуации и считает необходимым провести оценку ее преимуществ и недостатков в свете имеющегося опыта.

41. Для того чтобы функция надзора была эффективной и вызвала доверие, необходимы четкие

правила и процедуры, транспарентная структура подотчетности, а также механизм, позволяющий обеспечивать выполнение рекомендаций по докладам о проведенных расследованиях. Ведь, как видно из доклада, такого механизма не существует; нарушения, выявленные в ходе ревизии, часто остаются безнаказанными, меры взыскания в целом не соответствуют серьезности нарушения, а стандартная процедура последующей деятельности по результатам докладов и контроля за выполнением рекомендаций отсутствует. Поэтому делегация Турции считает необходимым найти пути упрощения и установления стандартного порядка действий; классифицировать процедуру рассмотрения различных видов нарушений; а в случаях, требующих вмешательства местных властей, заранее устанавливать с ними контакты с тем, чтобы заручиться их сотрудничеством. Наличие конкретного механизма, призванного координировать последующую деятельность по результатам докладов и контроль за выполнением содержащихся в них рекомендаций, позволило бы повысить эффективность функции надзора и придать ей еще большую сдерживающую силу.

42. Полевые операции представляют собой область повышенного риска, учитывая их удаленность от Центральных учреждений, а также растущую численность их персонала и растущий размер их бюджета. После проведения соответствующей оценки рисков функцию надзора необходимо распространить на те области, где расходуются наибольшие средства. Кроме того, применяемый подход должен быть спланированным и систематическим, чего, как представляется, нет в действительности. При чтении доклада трудно получить точное представление о том, какие области являются объектами проверок и какова их сфера охвата, конкретные ожидаемые цели или рекомендуемая стратегия.

43. Делегация Турции подчеркивает важное значение сотрудничества между различными надзорными органами и с интересом ожидает результатов взаимодействия между УСВН, Комиссией ревизоров и Объединенной инспекционной группой в вопросах применения общего подхода к оценке рисков в целях выявления межсекторальных проблем и изучения возможных областей для осуществления скоординированных проектов, а также результатов взаимодействия Управления с Объединенной инспекционной группой с целью выработки предло

жений по укреплению контроля за исполнением программ и их оценки.

44. Делегация Турции с удовлетворением отмечает также развитие и укрепление Управлением своих функций оценки, контроля и консультативной помощи по вопросам управления, подчеркивая при этом, что это не должно делаться в ущерб функциям ревизии, инспекции и расследований, которые составляют основу его мандата.

45. **Г-н Рипаш** (Соединенные Штаты Америки) отмечает, что Организация добилась существенных сдвигов в плане повышения эффективности, результативности и подотчетности, в частности благодаря внедрению системы управления рисками, и говорит, что его делегация полностью поддерживает процесс планирования работы с учетом рисков, используемый Управлением служб внутреннего надзора. Его делегация приветствует также предпринятые Управлением инициативы в области управления кадрами, а также внедрение им для своих ревизоров системы электронных рабочих документов, которой, как надеется его делегация, вскоре смогут воспользоваться все подразделения Управления.

46. Делегация Соединенных Штатов сожалеет об относительном сокращении числа выполненных рекомендаций, особенно в свете того факта, что в соответствии с системой управления рисками Управление ограничивается выработкой рекомендаций в тех областях, которые, по его мнению, имеют особую важность. Учитывая, что эффективность работы УСВН в основном зависит от выполнения его рекомендаций управлениями, фондами и программами Организации Объединенных Наций, делегация Соединенных Штатов обращается к ним с настоятельным призывом осуществить рекомендации. Она считает также желательным, чтобы Управление сообщало о невыполненных рекомендациях в своем годовом докладе и внедрило систему контроля за ходом выполнения рекомендаций.

47. Что касается вопроса о рекомендуемой экономике и взыскании средств, то делегация Соединенных Штатов сомневается в целесообразности сопоставления рекомендованной суммы взыскания средств на текущий период с общей величиной фактически взысканных средств в текущем и предыдущих периодах и указывает, что этот вопрос является предметом споров среди организаций, занимающихся надзорной деятельностью.

48. Делегация Соединенных Штатов с тревогой отмечает, что, несмотря на первостепенную важность, придаваемую вопросу обеспечения безопасности персонала, Управление Верховного комиссара по делам беженцев не приняло элементарных мер, необходимых для обеспечения безопасности своего персонала на местах. Делегация Соединенных Штатов хотела бы знать, что было сделано Управлением Верховного комиссара для исправления этого положения.

49. Она обеспокоена также тем фактом, что в Миссии Организации Объединенных Наций в Демократической Республике Конго (МООНДРК) не внедрены необходимые механизмы контроля для обеспечения поставок пайков подрядчиком в полном объеме, предусмотренном в контракте. Она хотела бы знать, возмещены ли подрядчиком убытки Организации Объединенных Наций, вызванные неисполнением контракта, и улучшены ли собственные механизмы контроля Миссии.

50. Делегация Соединенных Штатов отмечает, что один из следователей Канцелярии Обвинителя Международного уголовного трибунала по Руанде зарегистрировал частную сыскную компанию, которая предоставляла Трибуналу услуги, которые должен был оказывать этот следователь и за которые он получал дополнительное вознаграждение. Поскольку это дело возникло в довершение к многочисленным нарушениям, уже совершенным в рамках Трибунала, делегация Соединенных Штатов хотела бы знать, какие меры приняты Трибуналом во избежание подобных инцидентов в будущем.

51. Как показал проведенный опрос в рамках инициативы по борьбе за чистоту Организации, к осуществлению которой УСВН приступило в прошлом году, многие сотрудники считают, что непорядочность не влечет за собой достаточной ответственности, особенно на старших должностных уровнях, и что сотрудники, сообщающие о случаях поведения, противоречащего нормам профессиональной этики, не защищены от ответных карательных мер. Делегация Соединенных Штатов считает необходимым исправить это положение и хотела бы знать, какие действия намерен предпринять для этого Генеральный секретарь.

52. Она приняла к сведению результаты проведенного УСВН расследования по обвинению в сексуальных домогательствах, выдвинутому против

Верховного комиссара по делам беженцев и другого старшего должностного лица Управления Верховного комиссара. Хотя УСВН подтвердило эти обвинения в своем докладе, Генеральный секретарь пришел к выводу, что жалобы не удалось подтвердить имеющимися доказательствами. Делегация Соединенных Штатов хотела бы получить разъяснения по поводу этого очевидного противоречия.

53. Что касается другого дела, то, когда в Управление Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности поступили сигналы о недобросовестном управлении и случаях конфликта интересов, реакция руководства приняла форму угроз по отношению к лицам, выдвинувшим эти обвинения. Такое поведение неприемлемо, тем более со стороны управляющих программы по предупреждению преступности, которые должны являть собой эталон поведения.

54. Делегация Соединенных Штатов, считая функцию внутреннего надзора исключительно важной, хотела бы внести ряд предложений по ее укреплению. В частности, по ее мнению, чтобы повысить транспарентность работы УСВН, необходимо, чтобы его доклады направлялись Генеральной Ассамблее, а чтобы гарантировать его самостоятельность, ему необходимо предоставить финансовую независимость от органов, являющихся объектами его ревизий. Наконец, чтобы повысить эффективность работы Управления, делегация Соединенных Штатов предлагает увеличить невозобновляемый срок полномочий заместителя Генерального секретаря по службам внутреннего надзора с пяти до семи лет.

55. Делегация Соединенных Штатов считает проведенную УСВН оценку работы всех своих служб весьма полезной. Большинство предложений представляются разумными, в частности предложение, касающееся бюджетной самостоятельности Управления, которое Соединенные Штаты поддерживают.

56. В то же время делегация Соединенных Штатов сожалеет о том, что внешний обзор, предложенный Генеральным секретарем в целях определения путей дальнейшего укрепления функции внутреннего надзора, не был проведен раньше с тем, чтобы Комитет мог рассмотреть его результаты на нынешней сессии. Она также подчеркивает, что неверно утверждать, будто внешние обзоры деятельности УСВН никогда не проводились. На самом деле, Ко-

миссия ревизоров проводит регулярную ревизию Управления в рамках своей проверки финансовых ведомостей Организации Объединенных Наций, а в 1998 году Главное бюджетно-контрольное управление Соединенных Штатов опубликовало доклад по итогам всеобъемлющего обзора деятельности Управления, который оно распространило среди государств-членов. Наконец, прежде чем принимать решение, Соединенные Штаты хотели бы получить дополнительную информацию об этом обзоре, в частности в отношении состава группы экспертов, продолжительности проведения обзора и круга его ведения и порядка представления доклада группы экспертов Генеральной Ассамблее.

57. **Г-н Элиджи** (Сирийская Арабская Республика) говорит, что рассмотрение годового доклада УСВН должно проводиться также в контексте оценки деятельности Управления с целью реформирования этого учреждения. Он отмечает, что многие доклады УСВН требуют серьезного изучения, но что этот процесс рассмотрения в Генеральной Ассамблее не заканчивается, поскольку ряд рекомендаций выходит за рамки компетенции Управления и вызывает споры. Что касается ревизии региональных комиссий, то рекомендации Управления, безусловно, логичны, однако они включают аспекты, выходящие за рамки чисто административных вопросов. Их надлежит рассматривать государствам-членам этих комиссий и Экономическому и Социальному Совету.

Заседание закрывается в 11 ч. 15 м.